

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



Производитель: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia, ITALY



ТЕРМОРЕГУЛЯТОРЫ РАДИАТОРНЫЕ

Модели : **VT.047 (угловой)**
VT.048 (прямой)



ПС -46103

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

1. Назначение и область применения.

1.1. Терморегуляторы состоят из термостатического клапана и жидкостной термостатической головки. Они предназначены для автоматического регулирования расхода теплоносителя с температурой до 110°C и рабочим давлением до 1,0 МПа включительно через отопительные приборы водяных систем отопления зданий и сооружений любого назначения.

1.2. Терморегуляторы соответствуют требованиям стандарта EN 215, часть 1 и ГОСТ 30815.

1.3. Использование терморегуляторов позволяет автоматически поддерживать температуру воздуха в помещениях на заданном уровне с точностью до 1 °С.

2. Технические характеристики клапана

№	Характеристика	Значение	Пояснение
1	Средний полный срок службы, лет	30	
2	Рабочее давление, МПа	до 1,0	
3	Пробное давление, МПа	1,5	Давление опрессовки перед вводом в эксплуатацию
4	Температура рабочей среды, °С	До +110	
5	Допустимая температура среды окружающей изделие, °С	От +5 до +55	
6	Допустимая относительная влажность среды, окружающей клапан, %	До 80	
7	Максимальный перепад давления на клапане, МПа	0,1	Перепад давления, при котором термоголовка сохраняет регулировочные свойства
8	Номинальный перепад давления на клапане, МПа	0,01	Перепад давления, при котором производится построения графиков открытия-закрытия
9	Номинальный расход, кг/час	200	Расход при номинальном перепаде давления

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

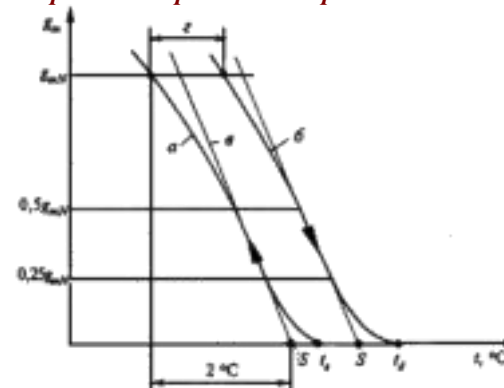
10	Условная пропускная способность клапана без термоголовки, м3/час	1,25	Расход при перепаде давления 1 бар
11	Номинальный диаметр клапана, DN	1/2;	
12	Номер стандарта на габаритные и присоединительные размеры	HD 1215-2 Part2	
13	Резьба под термостатическую головку	M 30x1,5	
14	Расход при S-1, кг/ч	110	Не более 70% от номинального (ГОСТ 30815)
15	Влияние перепада давлений ($\Delta P > 0,01$ МПа), °C	0,3	
16	Влияние статического давления (изменение давления от 0,01 МПа до 1 МПа), °C	0,8	Не более 1 (ГОСТ 30815)
17	Гистерезис °C	1,0	Не более 1 (ГОСТ 30815)
18	Разница температур в точке S и t_d по графику открытия-закрытия клапана, °C	0,8	Не более 0,8 (ГОСТ 30815)
19	Влияние изменения температуры теплоносителя ($\Delta t = 30$ °C), °C	1,2	Не более 1,5 (ГОСТ 30815)
20	Время срабатывания, мин	20	Не более 40 (ГОСТ 30815)
21	Изменение t_s после 5000 циклов ручного открытия-закрытия, °C	1,5	Не более 2 (ГОСТ 30815)
22	Изменение g_{mN} после 5000 циклов ручного открытия-закрытия, %	15	Не более 20 (ГОСТ 30815)
23	Изменение t_s после испытаний на температурную устойчивость (5000 циклов попеременного погружения в воду 15 °C и 25 °C), °C	1,4	Не более 2 (ГОСТ 30815)
24	Изменение g_{mN} после испытаний на температурную устойчивость (5000 циклов попеременного погружения в воду 15 °C и 25 °C), %	14	Не более 20 (ГОСТ 30815)
25	Изменение t_s после испытаний на сопротивление температурным	1,4	Не более 1,5 (ГОСТ 30815)

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

	воздействиям (-20 °C -6 ч., +50 °C -6 ч., +40 °C -6 ч.; +20 °C -24 ч.), °C		
26	Изменение t_s после испытаний на сопротивление температурным воздействиям (-20 °C -6 ч., +50 °C -6 ч., +40 °C -6 ч.; +20 °C -24 ч.), %	12	Не более 20 (ГОСТ 30815)
27	Условная пропускная способность в точке:		
27.1	-S-1 (м3/час)	0,36	
27.2	-S-1,5 (м3/час)	0,47	
27.3	-S-2 (м3/час)	0,65	
27.4	-S-3 (м3/час)	0,94	
27.5	- клапан без термоголовки (м3/час)	1,25	
28	Направление потока рабочей среды	Под золотник (по стрелке на корпусе)	
29	Рабочая среда	Вода, растворы гликолей 50%	
30	Допустимый изгибающий момент на корпус клапана, Нм	до 120,	По методике п.8.4.3 ГОСТ 30815

3. Кривые открытия и закрытия клапана



4. Условные обозначения по ГОСТ 30815

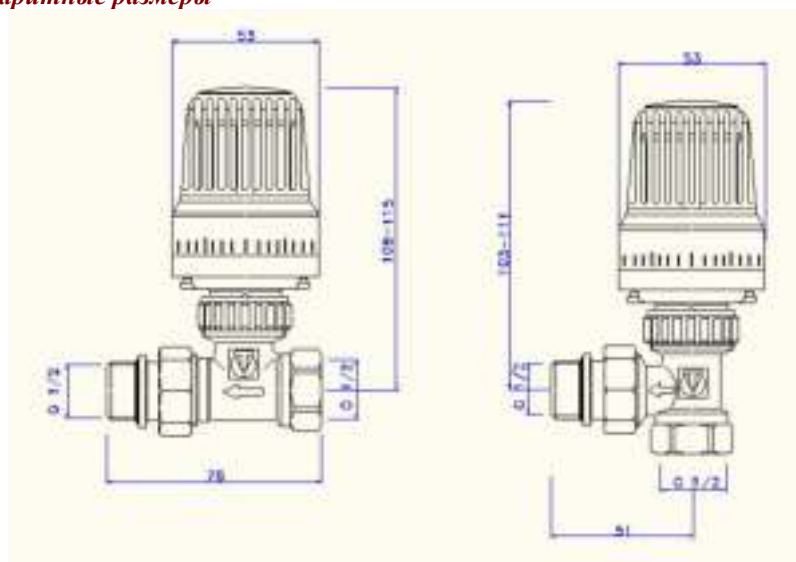
№	Обозначение	Расшифровка обозначения
1	g_m	величина потока теплоносителя
2	g_{mN}	номинальная величина потока для промежуточного положения рукоятки установки температуры
3	$g_{m \max}$	максимально достигаемая величина потока при перепаде

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

		давлений 0,1 МПа
4	g_{ms}	величина потока, достигаемая при температуре S-2 °С и перепаде давлений 0,01 МПа при всех возможных положениях рукоятки установки температуры
5	$g_{ms\ max}$	величина потока при максимальном положении рукоятки установки температуры
6	$g_{ms\ min}$	величина потока при минимальном положении рукоятки регулятора температуры
7	g_{mx1}, g_{mx2}	вспомогательные значения величины потока для измерения времени срабатывания
8	t_s	температура датчика, соответствующая g_m , °С
9	$t_{s\ max}$	значение температуры датчика при максимальном положении рукоятки установки температуры, °С
10	$t_{s\ min}$	значение температуры датчика при минимальном положении рукоятки установки температуры, °С
11	t_d или t_e	температура датчика, соответствующая $g_m = 0$ на кривой открытия или закрытия
12	ΔP	перепад давлений теплоносителя на входе и выходе из регулирующего клапана, МПа

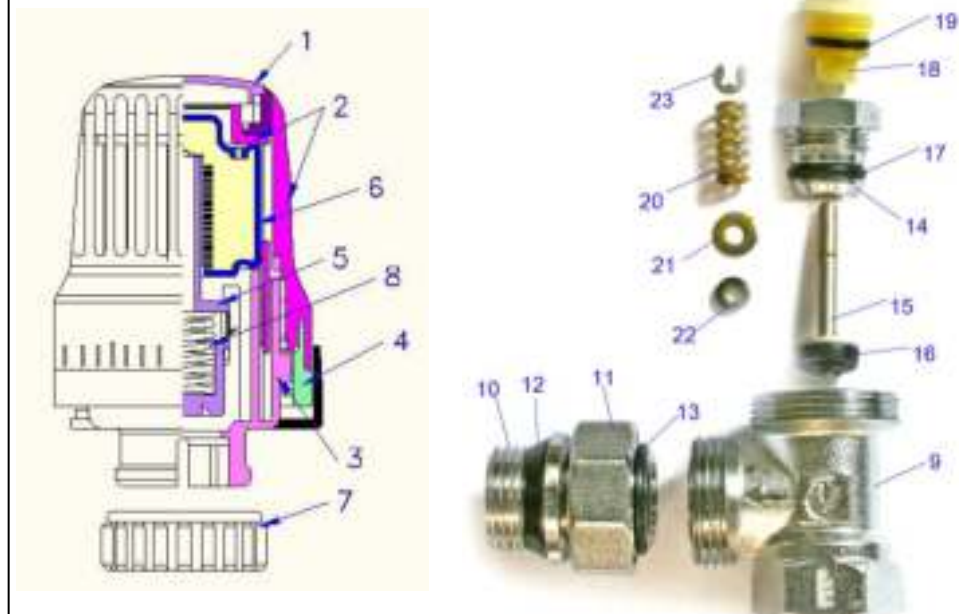
5. Габаритные размеры



Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

6. Конструкция и материалы



№	Наименование	Материал
1	Крышка термостатической головки	ABS пластик
2	Корпус термостатической головки	
3	Основание термостатической головки	
4	Стопорное кольцо головки	
5	Толкатель головки	Нейлон PA-6
6	Сильфонная емкость с толуолом	Сталь оцинков.
7	Накидная гайка головки	Сталь никелиров.
8	Пружина головки	AISI 304 н/ж сталь
9	Корпус клапана	Латунь никелир. CW617N
10	Корпус полусгона	
11	Накидная гайка полусгона	EPDM Sh70
12,13,17,19,22	Уплотнительные кольца полусгона	
14	Пробка клапана	
15	Шток	
16	Золотник	EPDM Sh70
18	Сальниковая гайка	Нейлон PA-6
20	Пружина клапана	AISI 304 н/ж сталь
21	Распределительная шайба	Сталь оцинков.
23	Контрящая шайба	

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

7. Указания по монтажу

7.1 Терморегулятор должен монтироваться таким образом, чтобы на него не передавались продольные, поперечные усилия и моменты от трубопровода.

7.2. Направление потока теплоносителя должно совпадать с направлением стрелки на корпусе клапана.

7.3. Использование при монтаже клапана рычажных ключей не допускается.

7.4. Клапаны могут устанавливаться в любом монтажном положении, при этом термостатическая головка должна находиться в зоне наименьшего воздействия тепловых потоков от нагревательных приборов и трубопроводов.

7.5. Муфтовые соединения должны выполняться с использованием в качестве уплотнительных материалов ФУМ (фторопластовый уплотнительный материал).

7.6. При монтаже клапана первым к трубопроводу или прибору присоединяется корпус полусгона (10). Перед монтажом полусгона необходимо удостовериться в наличии и целостности резиновых уплотнительных колец (12, 13).

7.7. Монтаж корпуса полусгона (10) производится с помощью специального сгонного ключа. Накидную гайку полусгона после затяжки вручную следует повернуть ключом не более, чем на 1/2 оборота.

7.8. Перед установкой термостатической головки, ее следует настроить в положение наибольшего открытия (поз. 5).

7.9. Накидную гайку термостатической головки присоединяют к клапану вручную до упора. Доворачивание гайки каким-либо инструментом не допускается.

8. Рекомендации по настройке

8.1. Настройку терморегулятора на требуемую температуру воздуха в помещении следует производить в соответствии со следующей таблицей

Позиция	5	4	3,5	3	2,5	2	1	снежинка
Температура помещения	27°C	24°C	22°C	20°C	18°C	16°C	12°C	6°C

8.2. Стопорным кольцом (4) можно ограничить пределы настройки терморегулятора. Для этого следует:

- установить на термоголовке требуемое значение настройки;
- отодвинуть стопорное кольцо (4) вниз;
- расположить кольцо так, чтобы выемка на нем (слева от которой находится стрелка Lock) располагалась под стрелкой настройки;
- поднять кольцо вверх (к корпусу головки).

Теперь регулятором можно пользоваться только в сторону уменьшения настроенного значения. Разблокировка настройки производится в обратном порядке.

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

8.3. Терморегулятор не имеет функцию полного перекрытия циркуляции. Минимальное значение настройки - «снежинка» (защита от замораживания).

9. Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию

9.1. Терморегулятор должен эксплуатироваться при давлении и температуре, изложенных в таблице технических характеристик.

9.2. При установке терморегулятора на отопительные приборы в однетрубных системах отопления, перед клапаном обязательно должен устраиваться обводной участок (байпас). Установка запорной и регулирующей арматуры на байпасе не допускается.

9.3. Разборка клапана допускается только при слитом теплоносителя.

9.4. Не допускается закрытие терморегулятора шторами, экранами и т.п.

10. Условия хранения и транспортировки

10.1. Изделия должны храниться в упаковке предприятия –изготовителя по условиям хранения 3 по ГОСТ 15150.

10.2. Транспортировка изделий должна осуществляться в соответствии с условиями 5 по ГОСТ 15150.

11.1. Утилизация

11.1. Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ от 04 мая 1999 г. № 96-ФЗ "Об охране атмосферного воздуха" (в редакции от 01.01.2015), от 24 июня 1998 г. № 89-ФЗ (в редакции от 01.02.2015г) "Об отходах производства и потребления", от 10 января 2002 № 7-ФЗ « Об охране окружающей среды» (в редакции от 01.01.2015), а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во использование указанных законов.

11.2. Содержание благородных металлов: *нет*

12. Гарантийные обязательства

12.1. Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

12.2. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

12.3. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузо-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс - мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.
12.4.Производитель оставляет за собой право внесения изменений в конструкцию, улучшающие качество изделия при сохранении основных эксплуатационных характеристик.

13. Условия гарантийного обслуживания

13.1.Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

13.2.Неисправные изделия в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Решение о замене или ремонте изделия принимает сервисный центр. Замененное изделие или его части, полученные в

результате ремонта, переходят в собственность сервисного центра

13.3.Затраты, связанные с демонтажом, монтажом и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока Покупателю не возмещаются.

13.4.В случае необоснованности претензии, затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

13.5.Изделия принимаются в гарантийный ремонт (а также при возврате) полностью укомплектованными.

Valtec s.r.l.
Amministratore
Delegato

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № _____

Наименование товара

ТЕРМОРЕГУЛЯТОР РАДИАТОРНЫЙ

№	Модель	Размер	Кол-во
1	VT.047 (угловой)		
2	VT.048 (прямой)		

Название и адрес торговой организации _____

Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп или печать
торговой организации

Штамп о приемке

С условиями гарантии СОГЛАСЕН:

ПОКУПАТЕЛЬ _____ (подпись)

Гарантийный срок - Десять лет (сто двадцать месяцев) с даты продажи конечному потребителю

По вопросам гарантийного ремонта, рекламаций и претензий к качеству изделий обращаться в сервисный центр по адресу: : г.Санкт-Петербург, ул. Профессора Качалова, дом 11, корпус 3, литер «А», тел/факс (812)3247750

При предъявлении претензии к качеству товара, покупатель предоставляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
 - название организации или Ф.И.О. покупателя, фактический адрес и контактные телефоны;
 - название и адрес организации, производившей монтаж;
 - основные параметры системы, в которой использовалось изделие;
 - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция).
3. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие.
4. Настоящий заполненный гарантийный талон.

Отметка о возврате или обмене товара: _____

Дата: «__» _____ 20__ г. Подпись _____